



Báscula de silla

MANUAL DE USO **MS5461**



Mantenga el manual de instrucciones a mano y siga las instrucciones de uso.

CONTENIDO

I. Explicación de textos/símbolos en la etiqueta/embalaje	3
II. Aviso de derechos de autor	5
III. Notas de seguridad	6
A. Información general	6
B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante	10
IV. Instalación	15
A. Dispositivo de despliegue	15
B. Inserción de las pilas.....	18
C. Uso del adaptador.....	19
V. Indicador.....	20
A. Indicadores y funciones clave.....	20
B. Disposición de la pantalla	21
VI. Uso del dispositivo	22
A. Funcionamiento básico	22
B. Hold	22
C. Tare	23
D. Índice de masa corporal (BMI).....	23
E. Área de superficie corporal (BSA)	24
F. Print.....	24
VII. Configuración del dispositivo.....	25
VIII. Configurar la conexión USB a la PC	27
IX. Solución de problemas	31
X. Especificaciones del producto	34
A. Información del dispositivo.....	34
B. Normas de adaptadores de corriente	35
XI. Declaración de conformidad	36

I. Explicación de textos/símbolos en la etiqueta/embalaje

Texto/Símbolo	Significado
	Precaución, consulte los documentos adjuntos antes de usar
	Recogida separada de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, de acuerdo con la Directiva 2002/96/EC. No deseche el dispositivo con los residuos domésticos
	Nombre y dirección del fabricante de ldispositivo, y año/país de fabricación
	Lea detenidamente el manual del usuario antes de la instalación y el uso y siga las instrucciones de uso.
	Dispositivo médico eléctrico, parte aplicada tipo B
	Dispositivo médico eléctrico, parte aplicada tipo BF
	Número de catálogo del dispositivo / número de modelo
	Nombre y dirección del representante autorizado en la Unión Europea
	El dispositivo es un dispositivo médico. El texto indica el tipo de categoría del dispositivo
	Número de lote o de serie del fabricante del dispositivo
	Número de serie del dispositivo
	Identificador único del dispositivo
	Intervalo de escala de verificación. Valor expresado en unidades de masa. Utilizado para clasificar y verificar un instrumento
	El dispositivo cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. El número de cuatro dígitos es el identificador del organismo notificado de productos sanitarios

El dispositivo cumple con las directivas CE (solo para modelos verificados)

CE M 20 0122

M: CEtiqueta de conformidad según la Directiva 2014/31/UE para instrumentos de pesaje no automáticos
20: Año en que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta CE. (ej: 16=2016)
0122: Identificador del organismo notificado de metrología



El dispositivo es una báscula de Clase III conforme a la Directiva 2014/31/UE (solo modelos verificados)



Nombre y dirección de la entidad que importa el dispositivo (si corresponde)



Nombre y dirección de la entidad responsable de la traducción de la información de uso (si corresponde)

CON.

Contador de eventos que confirma cuántas veces se ha calibrado el dispositivo (si corresponde)



El dispositivo cumple con la aprobación de la Comisión Nacional de Comunicaciones de Taiwán (NCC)



El dispositivo cumple con las regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.

UK M 20 8506

El dispositivo cumple con las normativas del Reino Unido de 2016 sobre instrumentos de pesaje no automáticos (solo modelos verificados)

M: Etiqueta de conformidad según las normativas del Reino Unido de 2020 sobre instrumentos de pesaje no automáticos
20: Año en el que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta UKCA (ej: 20=2020)
8506: Identificador del organismo de metrología aprobado



El dispositivo cumple con toda la legislación de productos aplicable en el Reino Unido



Polaridad de la alimentación del dispositivo. Polaridad de la alimentación del dispositivo.

"En caso de diferencias, el icono en el propiodispositivotieneprioridad"

II. Aviso de derechos de autor

Aviso de derechos de autor

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Sitio web: www.chardermedical.com

E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos los derechos reservados. Este manual de usuario está protegido por la ley internacional de derechos de autor. Todo el contenido está licenciado, y su uso está sujeto a la autorización escrita de Charder Electronic Co., Ltd. (en adelante Charder) Charder no se hace responsable de los daños causados por no cumplir con los requisitos establecidos en este manual. Charder se reserva el derecho de corregir errores tipográficos en el manual sin previo aviso, y de modificar el exterior del dispositivo por razones de calidad sin el consentimiento del cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

III. Notas de seguridad

A. Información general

Gracias por elegir este dispositivo médico de Charder. Está diseñado para ser fácil y sencillo de operar, pero si encuentra algún problema que no se aborde en este manual, póngase en contacto con su socio de servicio local de Charder.

Antes de comenzar a utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas. Contiene instrucciones importantes sobre la instalación, el uso adecuado y el mantenimiento.

Propósito previsto

Este dispositivo médico está diseñado para ser utilizado de acuerdo con las normativas nacionales, para medir el peso dentro de las especificaciones, para usos relacionados con el peso por parte de profesionales.

Beneficio clínico

Los resultados de la medición pueden ser utilizados por los profesionales para diagnosticar (y monitorear) problemas relacionados con el peso.

Indicaciones/contraindicaciones médicas previstas

Medición: Peso corporal del sujeto. No se conocen contraindicaciones para la medición del peso corporal.

Perfil del paciente previsto

- (a) Edad: Sin restricciones
- (b) Peso: No hay restricciones dentro de la capacidad de peso del dispositivo.
- (c) Condiciones del paciente: Requieren medición del peso corporal.

Perfil del usuario previsto

- (a) Tener al menos 20 años
- (b) Conocimientos mínimos:
 - Capaz de leer a nivel de escuela secundaria y de comprender los números arábigos (por ejemplo 1, 2, 3, 4...)
 - Conocimientos básicos de higiene
 - Capacitado en el uso del dispositivo
 - Leer el manual de instrucciones
- (c) Idioma
 - Capaz de leer el idioma del manual de instrucciones y las instrucciones en pantalla
- (d) Calificaciones
 - No se requieren certificaciones o calificaciones especiales

Evaluación del riesgo residual

- (a) Todos los riesgos previsible han sido evaluados y considerados aceptables. En términos generales, el riesgo más probable causado por el uso incorrecto del dispositivo es una medición menos precisa (o la imposibilidad de utilizar el dispositivo para obtener la medición), lo que no representa un riesgo físico inminente para el paciente o el usuario.
- (b) La relación beneficio-riesgo se considera aceptable. Las básculas de silla son una opción importante para medir a los pacientes. Es poco probable que el uso del dispositivo provoque daños al usuario o al paciente.

Manejo general

- Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente bloqueadas y apretadas antes de utilizar el dispositivo.
- La precisión de la medición requiere que los pies, la espalda y la cabeza del sujeto estén alineados. Tenga en cuenta que la altura puede variar a lo largo del día.
- **PRECAUCIÓN:** No utilice junto a equipos que puedan causar interferencias electromagnéticas u otros tipos de interferencias.

Instrucciones de seguridad

Antes de usar el dispositivo, lea este manual de usuario detenidamente. Contiene instrucciones importantes para la instalación, el uso y el mantenimiento del dispositivo.

El fabricante no será responsable de los daños causados por no seguir las siguientes instrucciones:

- El dispositivo tiene una vida útil esperada de 5 años cuando se maneja, se mantiene y se inspecciona periódicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Una instalación incorrecta anulará la garantía.
- Observe las temperaturas ambientales permitidas para el uso.

Limpieza

- La superficie del dispositivo debe limpiarse con toallitas a base de alcohol.

Mantenimiento

- Póngase en contacto con su distribuidor local de Charder para el mantenimiento y la calibración regulares; se recomienda una revisión periódica de la precisión, cuya frecuencia dependerá del nivel de uso y del estado del dispositivo.

Garantía/Responsabilidad

- El período de garantía será de treinta y seis (36) meses, comenzando en la fecha de compra. Conserve su recibo como comprobante de compra.
- No se aceptará responsabilidad por daños causados por las siguientes razones: Almacenamiento o uso inadecuado, instalación o puesta en servicio incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manejo incorrecto o negligente, interferencia química, electroquímica o eléctrica, a menos que el daño sea atribuible a la negligencia de Charder.
- Este dispositivo no contiene partes que el usuario pueda mantener. Todo el mantenimiento, las inspecciones técnicas y las reparaciones deben ser realizadas por un distribuidor autorizado de Charder, utilizando accesorios y piezas de repuesto originales de Charder. Charder no será responsable de los daños derivados del mantenimiento o uso inadecuado. Desmontar el dispositivo anulará la garantía.



Advertencia

Medidas para personas con discapacidad física.

- Las personas con discapacidad física no deben intentar tomar medidas solas, sino que deben pedirle a sus cuidadores que las ayuden a utilizar el dispositivo.
- El reposapiés solo se puede utilizar cuando el sujeto está sentado en una silla. Para evitar lesiones, el sujeto debe abstenerse de pararse sobre el reposapiés, ya que el dispositivo puede volcarse si se utiliza incorrectamente.





Advertencia

- El marco plegable debe manipularse con precaución. Mantenga los dedos, las manos u otras partes del cuerpo alejados al plegar o desplegar el marco para evitar lesiones.



Informe de Incidentes

Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debe ser informado al fabricante, al representante de la UE (si el dispositivo se utiliza en un estado miembro de la UE) y a la autoridad competente del estado miembro del usuario/paciente.

B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
El producto está diseñado para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto deben asegurarse de que se utilice en dicho entorno.		
Prueba de emisiones	Cumplimiento	Guía de ambiente electromagnético
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El producto utiliza energía de radiofrecuencia únicamente para su funcionamiento interno, por lo que sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que provoquen interferencias en equipos electrónicos cercanos. El producto es adecuado para su uso en todos los establecimientos que no sean domésticos y aquellos conectados directamente a una red de suministro eléctrico de baja tensión que abastezca a edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje /emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumplimiento	

Guía y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas

El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de emisión	Cumplimiento	Guía de ambiente electromagnético
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	La báscula pesa personas utiliza energía RF sólo para su función interna. Por tanto, sus emisiones RF son muy bajas y verosíblemente no causan ninguna interferencia en los aparatos electrónicos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	La báscula pesa personas es adecuado para utilizarse en todos los centros sanitarios u hospitalarios, conectados a la red de alimentación pública de baja tensión.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje /emisiones de parpadeo IEC 61000-3-3	Cumplimiento	

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Conformidad IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Guía de ambiente electromagnético
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	<u>±8 kV contacto</u> <u>±2 kV, ±4 kV,</u> <u>±8 kV, ±15 kV aire</u>	<u>±8 kV contacto</u> <u>±2 kV, ±4 kV,</u> <u>±8 kV, ±15 kV aire</u>	Los suelos deberían ser de madera, hormigón o cerámica. Si los suelos están cubiertos de material sintético, la humedad relativa deberá ser de al menos el 30%
Transitorios eléctricos rápidos/ráfagas IEC 61000-4-4	<u>±2Kv suministro eléctrico</u>	<u>±2kV suministro eléctrico</u>	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión IEC 61000-4-5	<u>±1kV línea(s) a línea(s)</u> <u>±2kV línea(s) a tierra</u>	<u>±1kV línea(s) a línea(s)</u> <u>±2kV línea(s) a tierra</u>	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación IEC 61000-4-11	<u>0% UTpara0,5 ciclo</u> <u>0% UTpara 1 ciclo</u> <u>70% UT(30% dip in (UT) para 25ciclo</u> <u>0% UTpara 5 ciclo</u>	<u>0% Utpara 0,5 ciclo</u> <u>0% UTpara 1 ciclo</u> <u>70% UT(30% dip in UT) para 25 ciclo</u> <u>0% UT para 5 ciclo</u>	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital. Si el usuario necesita un funcionamiento continuo del instrumento, se recomienda alimentar el instrumento desde un grupo de continuidad o una batería.
Campo magnético de frecuencia industrial (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	<u>30 A/m</u>	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.

NOTA UT es el voltaje de la corriente alterna antes de la aplicación del nivel de prueba.

Guía y declaración del fabricante – Inmunidad electromagnética

Guía y declaración del fabricante – inmunidad electromagnética.

El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Conformidad IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente electromagnético guía
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz 6 V en bandas <u>ISM</u> <u>entre 0,15 MHz y</u> <u>80 MHz</u> 80 % AM a 1 kHz	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz 6 V en bandas <u>ISM</u> <u>entre 0,15 MHz y</u> <u>80 MHz</u> 80 % AM a 1 kHz	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de ninguna parte del producto, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor.
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V/m <u>80MHz to 2,7 GHz</u>	3 V/m <u>80MHz to 2,7 GHz</u>	Distancia de separación recomendada: Los equipos de comunicación RF portátiles y móviles se utilizarán respetando la distancia de separación recomendada por la ecuación siguiente: $d = 1.2 \sqrt{P}$ entre 150 kHz y 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ entre 80 MHz y 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ entre 800 MHz y 2.7 GHz P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor e d es la distancia de separación recomendada en metros(m). Intensidad de campo de los transmisores RF fijos, determinada por una inspección electromagnética in situ^a, debe ser inferior al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencias^b. Pueden producirse interferencias cerca de equipos marcados con el siguiente símbolo: 

NOTA1 : A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta.

NOTA2 : Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.

- a Las intensidades de campo para transmisores fijos, como las estaciones de base para radio teléfonos (móviles e inalámbricos) y radio móviles terrestres, aparatos de radioaficionados, transmisores radio en AM y FM y transmisores TV, no pueden preverse teóricamente y con precisión. Para establecer un ambiente electromagnético causado por transmisores RF fijos, debería realizarse un estudio electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde se utiliza el dispositivo supera el nivel de conformidad aplicable antes citado, debe ponerse bajo observación el funcionamiento normal del dispositivo. Si se notan prestaciones anormales, pueden ser necesarias medidas adicionales, como una distinta orientación o posición del dispositivo.
- b La intensidad de campo en un intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz debería ser menor de 3V/m.

**Distancias de separación recomendadas
entre aparatos de radiocomunicación portátiles y móviles**

La báscula pesa personas está prevista para funcionar en un ambiente electromagnético donde están bajo control las interferencias irradiadas RF. El cliente o el operador del dispositivo pueden contribuir a prevenir las interferencias electromagnéticas, garantizando una distancia mínima entre los aparatos de comunicación móviles y portátiles de RF (transmisores) y el dispositivo, como se recomienda a continuación, en relación con la potencia de salida máxima de los aparatos de radiocomunicación.

Potencia de salida nominal máxima del transmisor W	Distancia de separación a la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

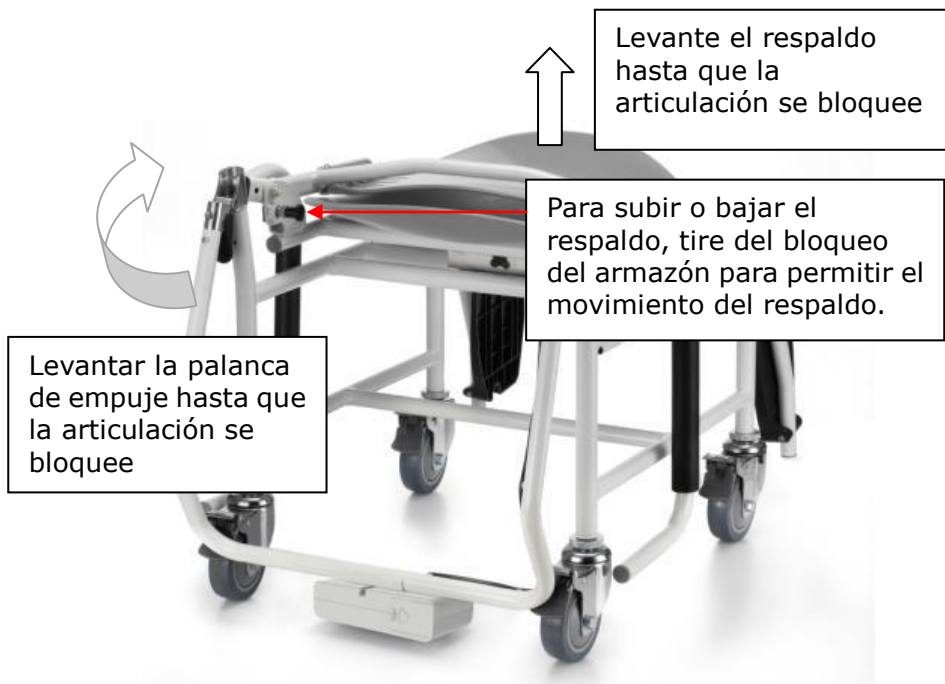
Para los transmisores con potencia nominal máxima de salida no indicada arriba, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima nominal de salida del transmisor en Vatios (W), según el fabricante del transmisor.

Notas: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta. Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.

IV. Instalación

A. Dispositivo desplegable

El dispositivo debe llegar plegado.



Gire los reposapiés a su posición



Instrucciones de desbloqueo del marco



Activación de los frenos de las ruedas

Los frenos de las ruedas deben estar activados antes de realizar la medición. Presione los frenos para activarlos.

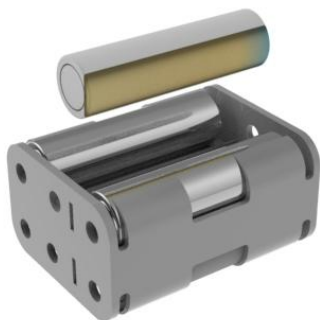


B. Inserción de las pilas

1. Abra la tapa de la carcasa de las pilas
2. Saque la carcasa de las pilas



3. Coloque las pilas en el compartimento (asegúrese de que la polaridad sea correcta)



4. Inserte la carcasa de las pilas



5. Cierre la tapa de la carcasa de las pilas.



6. Encienda el dispositivo para confirmar que las pilas están instaladas correctamente.

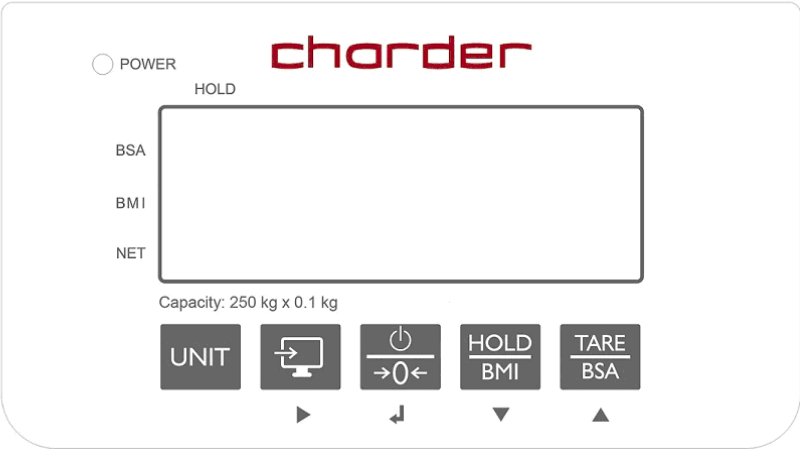
C. Uso del adaptador

1. Conecte el adaptador al indicador antes de conectarlo a la fuente de alimentación principal.
2. Desconecte el adaptador de la fuente de alimentación principal antes de desconectar la clavija del adaptador del indicador.



V. Indicador

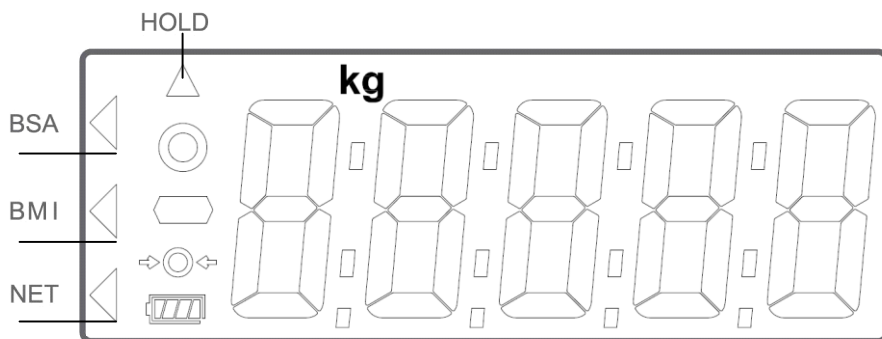
A. Indicadores y funciones clave



Función de la tecla

	UNIT : Cambia entre unidades. En la versión aprobada por OIML, solo se activa la unidad kg.
	Send Data : cuando la impresora esté conectada al indicador, presione esta tecla para enviar los resultados.
	On/Off/Zero : Botón de encendido. Manténgalo presionado para apagar. Presiónelo una vez para poner el peso a cero.
	HOLD/BMI : presione una vez para mantener (determinar un valor de pesaje estable; se utiliza cuando el peso es inestable). Mantenga presionado durante 3 segundos para ingresar al modo de cálculo del índice de masa corporal (BMI).
	TARE/BSA : presione una vez para aplicar la tara (restar el peso de la lectura después de la medición). Después de usar la función de BMI, presione una vez para mostrar el área de superficie corporal (BSA).

B. Disposición de la pantalla

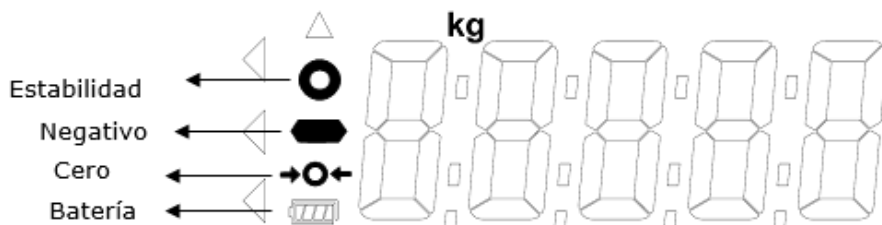


BSA: Se muestra el área de superficie corporal

BMI: Se muestra el índice de masa corporal

NET: El peso neto aparece después de activar la tara

HOLD: La función de bloqueo de peso está en uso



Definiciones

Símbolo estable: Indica que el peso es estable.

Símbolo negativo: Peso bajo cero.

Símbolo cero: El peso está en cero

Batería baja: Es necesario cargar o reemplazar la batería.

VI. Uso del dispositivo



Unit



Send



On/Off/Zero



Hold/BMI



Tare/BSA

A. Funcionamiento básico

Encienda el dispositivo usando la tecla . (Para apagar el dispositivo, mantenga presionada la tecla durante 3 segundos) El dispositivo realizará automáticamente una autocalibración y mostrará la versión del software.

Una vez que aparezca "0.00 kg" en el indicador, el dispositivo estará listo para la medición.

Nota : Si no aparece "0.00 kg" en el indicador, presione la tecla para poner a cero el dispositivo. Esta función se puede utilizar para pesos con un margen de $\pm 2\%$ de la capacidad total.

Gué al sujeto para que se siente en la silla. Asegúrese de que los pies del sujeto no toquen el suelo y estén colocados correctamente sobre los reposapiés. Una vez que el peso se haya estabilizado, aparecerá el símbolo "estable" en el indicador.

Nota: Si el peso del sujeto excede la capacidad de la báscula (incluida la tara), el indicador mostrará el mensaje "Err" debido a la sobrecarga.

B. Hold

La función de retención determina el peso promedio, diseñada para usarse si el peso del sujeto no se estabiliza (por ejemplo: un niño activo).

Nota: si la fluctuación es demasiado severa, la determinación del peso promedio será difícil y la retención puede no funcionar correctamente.

1. Encienda el dispositivo normalmente.

2. Pulse la tecla . En el indicador aparecerá "HOLD".

3. Guía al sujeto para que se siente en la silla.

4. Después de unos segundos, el peso promedio se mostrará en el indicador. Este peso se bloqueará; En este momento, el sujeto puede levantarse de la silla.

5. Para liberar el peso bloqueado, presione la tecla  nuevamente para regresar el dispositivo al modo normal.

Nota: La función de retención se puede activar antes o después de que el sujeto se siente en la silla. Sin embargo, si al sujeto le resulta difícil permanecer sentado, recomendamos activar la función de retención después de que el sujeto esté sentado. La función de retención no funcionará con un peso inferior a 2 kg.

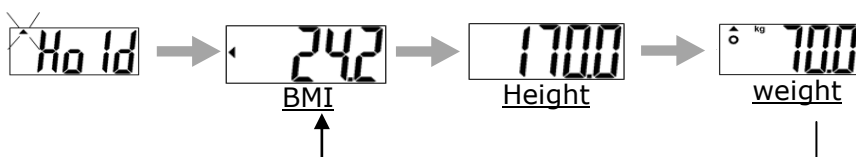
C. Tare

La función de tara permite al usuario deducir el peso de los objetos del resultado de la medición del dispositivo.

1. Coloque el objeto que necesita ser tarado sobre la plataforma de medición.
2. Pulse la tecla  después de que aparezca el símbolo de estabilidad en el indicador. La pantalla indicará "0,00 kg".
3. Haga que el sujeto (más el objeto tarado) se siente en la silla. Realice la medición.
4. Para borrar el valor de tara, retire todos los objetos de la plataforma de medición y presione la tecla .

D. Índice de masa corporal (BMI)

1. En el modo normal, mantenga presionada la tecla  para ingresar al modo BMI.
 2. La pantalla mostrará la última altura ingresada. El dígito más a la izquierda parpadeará.
 3. Ajuste el valor de altura con las teclas  (aumentar ↑) y  (disminuir ↓).
- Pase al siguiente dígito con la tecla . Pulse la tecla  para confirmar.
5. Proceda a pesar al sujeto como de costumbre. El indicador mostrará el peso, la altura y el BMI después de la medición.

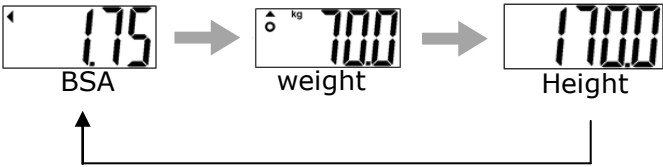


Categoría	BMI(kg/m ²)	Riesgo de enfermedades relacionadas con la obesidad
Bajo	< 18,5	Bajo
Normal	18,5-24,9	Promedio
Sobrepeso	24,9-29,9	Ligeramente aumentado
Obesidad I	30,0-34,9	Aumentó
Obesidad II	35,0-39,9	Alto
Obesidad III	> 40	Muy alto

(Estándares de BMI para adultos de la Organización Mundial de la Salud)

E. Área de superficie corporal (BSA)

1. Después de calcular el BMI, presione la tecla . El BSA se mostrará en el indicador. Presione la tecla  para volver al modo BMI. Presione la tecla  para volver al modo de pesaje normal.



F. Print

Si la impresora térmica está conectada al indicador, los resultados se pueden imprimir presionando la tecla .

VII. Configuración del dispositivo

Con el dispositivo encendido, presione y mantenga presionada la tecla **[TARE/BSA]** durante 6 segundos, hasta que la pantalla muestre "SETUP", seguido de "AOFF" (primera opción en el menú de configuración).

En el menú de configuración del dispositivo:



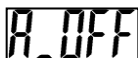
para alternar la siguiente opción del menú



para alternar la opción de menú anterior



para confirmar la selección



Apagado automático: Indica al dispositivo que se apague automáticamente después de un cierto período de tiempo.

Opciones de apagado automático: 120 sec / 180 sec / 240 sec / 300 sec / off



Presione para alternar entre las opciones de tiempo y para confirmar la selección.



Zumbador/pitido:

Cuando la función está activada, se emitirá un pitido cuando: el indicador esté encendido, se presionen las teclas y el peso sea estable.



Presione para alternar entre encendido/apagado y la tecla para confirmar la selección.



HOLD5

Mantener parada: Cuando la opción Mantener parada está "activada", la opción Mantener se desactivará después de que el sujeto abandone la plataforma de medición.

Presione  para alternar entre encendido/apagado y la tecla  para confirmar la selección.

Presione la tecla  cuando  aparezca en el indicador para guardar todas las configuraciones y regresar al modo de pesaje.

VIII. Configurar la conexión USB a la PC

Para una conexión exitosa, el hardware de la PC conectado al dispositivo debe ser compatible con USB 2.0 o superior. Los operadores deben seleccionar una longitud de cable USB que sea la más adecuada para el entorno operativo.

El Charder Smart Data Manager se puede utilizar para conectar el dispositivo a una PC.

El programa de software se puede descargar desde el sitio web de Charder:

<https://www.chardermmedical.com/download.htm>

2. Conecte el cable USB al indicador del dispositivo y a la PC. Siga las instrucciones de instalación.

Configuración del programa

1. Una vez finalizada la instalación de Charder Smart Data Manager, el software buscará automáticamente el puerto COM. Pulse **[Connect]**. Una vez conectado, el botón **[Connect]** cambiará a **[Disconnect]**.

charder Smart Data Manager

COM [Blue Square] Connect

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Enter
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Enter
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	Enter
Height	0.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1990
BMI	0.0		Gender	Male Female

Data [Auto] Manual

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

Collect Clear Save as

Icons: Globe, Envelope, Printer, Question Mark

Realización de mediciones

1. Ingrese el nombre del sujeto, su apellido, el número de identificación del paciente, la fecha de nacimiento (DD/MM/YYYY), el sexo y la altura (para el cálculo del BMI) en el software, si es necesario. Presione **[Clear]** para borrar todos los datos ingresados.

NOTA: La información también se puede ingresar después de la medición del peso.

The screenshot shows the 'Chorder Smart Data Manager' software interface. The top bar includes the 'Chorder' logo, the title 'Smart Data Manager', a 'COM' dropdown menu set to 'COM', and a 'Connect' button. The main area is divided into two columns. The left column contains input fields for 'Gross Weight' (0.0 kg), 'Tare Weight' (0.0 kg), 'Net Weight' (0.0 kg), 'Height' (167.0 cm), 'BMI' (0.0), and a 'Data' section with 'Auto' and 'Manual' buttons. The right column contains input fields for 'First Name' (Jane), 'Last Name' (Doe), 'Patient ID' (20190201), 'Date of Birth' (31 / 12 / 1965), and 'Gender' (Male/Female). A red rectangle highlights the 'Height' field and the 'First Name' through 'Gender' section. At the bottom, there are 'Collect', 'Clear', and 'Save as' buttons, along with a status message: 'Please press "Connect". Update Time: Model:'.

2. Realice la medición. Si se selecciona **[Auto]**, los resultados se transmitirán automáticamente del dispositivo al software y se mostrarán en el lado izquierdo de la pantalla. Si se selecciona **[Manual]**, el usuario debe presionar "Collect".

The screenshot shows the 'Chorder Smart Data Manager' software interface after a measurement. The top bar now shows 'COM 5' and a 'Disconnect' button. The left column displays the results: 'Gross Weight' (72.5 kg), 'Tare Weight' (0.0 kg), 'Net Weight' (72.5 kg), 'Height' (167.0 cm), and 'BMI' (26.0). The 'Data' section shows 'Auto' selected. The right column remains the same as in the previous screenshot. A red rectangle highlights the 'Gross Weight' through 'BMI' section. At the bottom, there are 'Collect', 'Clear', and 'Save as' buttons, along with a status message: 'Data updated. Update Time: 06/03/2020 11:40:05 Model:'.

Guardar e imprimir resultados

1. Pulse **[Save as]** para guardar los resultados de las mediciones como archivo .csv en la PC. El nombre de archivo predeterminado es el mismo que el ID de usuario (p. ej.: 20190201.csv). Para realizar un seguimiento de los cambios y de las mediciones múltiples para el mismo sujeto, recomendamos no cambiar el nombre de archivo predeterminado.

 Smart Data Manager COM 5

Disconnect

Gross Weight72.5 kg

Tare Weight0.0 kg

Net Weight72.5 kg

Height167.0 cm

BMI26.0

Data

Auto

Manual

First NameJane

Last NameDoe

Patient ID20190201

Date of Birth31 / 12 / 1965

Gender

Male

Female



Data updated.
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

Collect

Clear

Save as









2. Ejemplo de resultado:

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

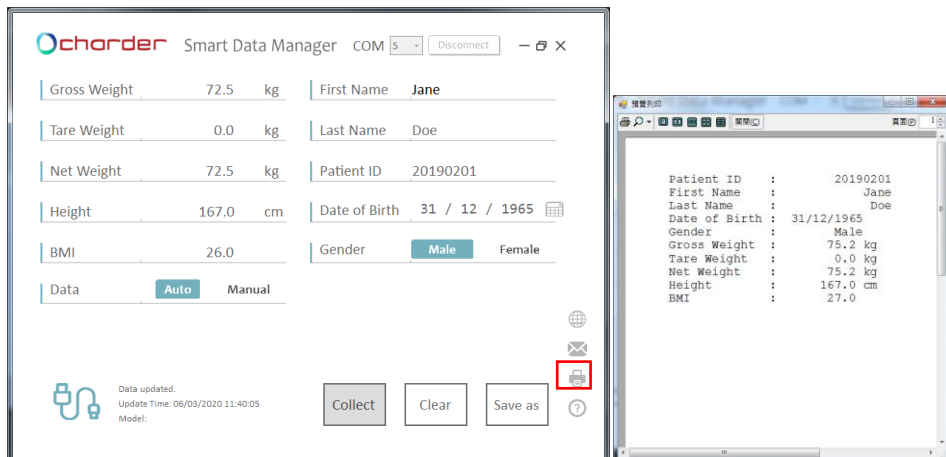
Si los resultados anteriores se guardaron en "20190201.csv", los resultados nuevos también deben guardarse como "20190201.csv" (sobrescribiendo el archivo antiguo) para poder guardar varios resultados para el mismo tema.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Los resultados se guardarán en orden cronológico de medición.

29

3. Presione el icono de impresora para imprimir el resultado utilizando una impresora conectada a la PC.



NOTA: Los datos de la superficie corporal (BSA) no se pueden transferir a una PC. Los resultados de la superficie corporal se deben leer desde el indicador del dispositivo.

IX. Solución de problemas

Defectos del producto

La garantía de Charder es efectiva para el comprador original de este dispositivo, sujeta a los términos y condiciones enumerados en el Programa de garantía y política de devolución.

1. Si Charder es responsable de un defecto o falla presente al recibir la unidad, Charder reparará el defecto o suministrará una unidad de reemplazo. En caso de que la reparación o el reemplazo no se realicen, se aplicarán las disposiciones legales. El período de garantía será de dos años a partir de la fecha de compra. Conserve el recibo como prueba de compra.

2. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por cualquiera de las siguientes razones: Almacenamiento o uso inadecuado o inadecuado, instalación o puesta en marcha incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manipulación incorrecta o negligente, interferencias químicas, electroquímicas o eléctricas , a menos que el daño sea atribuible a negligencia por parte de Charder.

Si el dispositivo no está cubierto por la garantía, se aplicará un cargo por mantenimiento del servicio, más el costo de las piezas de reemplazo.

Antes de contactar a su distribuidor local de Charder para solicitar servicio de reparación, le recomendamos que tenga en cuenta los siguientes procedimientos de solución de problemas:

Autoinspección

1. El dispositivo no se enciende

- Si la batería se agota, reemplácela con baterías nuevas.
- Si no se utilizan pilas, compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente al dispositivo. Compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente a la red eléctrica.

2. Indicador que muestra "0000" ZERO SPAN fuera de rango

- Interferencias debidas a factores como perturbaciones de RF o vibraciones del suelo. Reubique el dispositivo en un lugar sin interferencias e intente nuevamente
- Patas de plataforma inestables: ajuste el nivel de las ruedas según la indicación del nivel de burbuja e intente nuevamente
- Objetos externos que interfieren con la plataforma de medición. Limpie la plataforma de objetos y vuelva a intentarlo.
- Es posible que el dispositivo no funcione correctamente en superficies blandas, como alfombras o césped. Reubique el dispositivo en un lugar con un piso sólido y estable.
- Si los pasos anteriores no pueden resolver el problema, es posible que sea necesaria una nueva calibración para corregir la precisión del pesaje.

3. Fallo de conexión para transmisión de datos a PC o impresora

- Asegúrese de que los cables estén conectados correctamente entre el indicador y la PC o impresora
- Asegúrese de que la impresora reciba alimentación. Asegúrese de que el software de la PC esté configurado correctamente como se indica en este manual.

Se requiere el apoyo del distribuidor

Si ocurren los siguientes errores, le recomendamos que se comuniquen con su distribuidor local de Charder para obtener servicios de reparación o reemplazo:

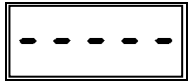
1. El dispositivo no se enciende

- Tecla de encendido/apagado defectuosa
- Cables rotos o dañados que provocan cortocircuito o conexión defectuosa
- Fusible de seguridad fundido
- Adaptador defectuoso

2. Daños en el indicador

- Los posibles defectos de hardware incluyen: brillo desigual en la pantalla LCD, texto borroso, pantalla de arco iris manchada, visualización decimal incorrecta
- No se pueden guardar ni leer datos
- El indicador muestra "ERRL" después de encender el dispositivo
- Las teclas no responden
- Mal funcionamiento del timbre

Mensajes de error

Mensajes de error	Causa	Acción
	Advertencia de batería baja El voltaje de la batería es demasiado bajo para que el dispositivo funcione	Reemplace las baterías o conecte el adaptador de CA
	Sobrecarga La carga total excede la capacidad máxima del dispositivo	Reducir el peso en la plataforma de medición y volver a intentarlo
	Error de conteo La señal de las celdas de carga es demasiado alta o baja	El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor.
	Recuento de cero sobre rango de calibración de cero +10 % mientras está encendido	Retire el peso del dispositivo y vuelva a intentarlo. Si el error persiste, comuníquese con el distribuidor.
	Recuento cero en el rango de calibración cero -10 % mientras está encendido	Retire el peso del dispositivo y vuelva a intentarlo. Si el error persiste, comuníquese con el distribuidor.
	Error de programa Fallo en el software del dispositivo	Por favor contactar al distribuidor
	Peso negativo Lectura de peso inferior a -2 kg.	Pulse la tecla  para volver a 0.0.

X. Especificaciones del producto

A. Información del dispositivo

Modelo		MS5461
Indicador		DP4600
Medición de peso	Capacidad	250 kg x 0,1 kg
	Exactitud	$\pm 1,5e$
	Unidad	Clase III
	Pantalla LCD	Pantalla LCD de 1,4 pulgadas (5 dígitos)
Dimensiones	En general	590(W) x 1020(D) x 960(H) mm
	Asiento	Altura: 470mm Ancho: 460 mm Altura trasera: 480 mm
	Un rrest	Altura: 660 mm
	Peso del dispositivo	17,6 kg
Funciones clave		Unit (non-functional on OIML models), On/Off/Zero, Send Data, Hold/BMI, Tare/BSA
Transmisión de datos		USB NOTA: El dispositivo debe ser conectado a la red únicamente por distribuidores calificados.
Fuente de alimentación		6 pilas AA / Adaptador de corriente
Entorno de operación		+5°C~+35°C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa
Accesorios opcionales		Impresora térmica
Accesorios estándar		Manual de usuario x 1 Adaptador de corriente x 1 Cable USB x1

B. Normas de adaptadores de corriente



Advertencia

El dispositivo solo es compatible con los adaptadores de corriente que se enumeran a continuación.

VOLTAJE DE AMPERAJE	DIBUJO N°	NÚMERO DE TIPO / NÚMERO DE MODELO APROVADO POR LA CE	TIPO	Adaptador enchufe
12V 1A	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	US	 180 - degree
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	EU	
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	UK	
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	AU	

XI. Declaración de conformidad del Fabricante

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas europeas armonizadas, siguiendo las disposiciones de las directivas mencionadas a continuación:

	Reglamento (UE) 2017/745 sobre Productos Sanitarios
	Directiva 2014/31/EU sobre instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático (Sólo modelos OIML)

Directiva RoHS 2011/65/EU y Directiva Delegada (EU) 2015/863

Representante autorizado de la EU:



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



IMPORTADO POR:

SIBEL, S.A.U.

C/ Raimon Casellas, 6-8

08205 Sabadell (Barcelona). Spain.

www.sibelmed.com



Fabricado por:

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,

Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-02052 REV001 08/2025